Meertalige leesclub

Uitleg en inspiratie voor het organiseren van een meertalige leesclub

Voor het organiseren van een meertalige leesclub heb je van één boek exemplaren in verschillende talen nodig. Je kunt de leesclub op verschillende manieren vormgeven. Hieronder vind je de mogelijkheden.

Van Alle Talen Thuis
@home in languages

Organisatie van het lezen

Jonge kinderen of kinderen die (nog) niet in hun thuistaal kunnen lezen, kunnen het boek mee naar huis krijgen om samen met hun ouders/verzorgers te lezen. Kinderen die wél in hun thuistaal kunnen lezen, kun je in de groep leestijd geven. Je leest dan met de hele groep hetzelfde stuk tegelijk. Deze kinderen kunnen het boek ook mee naar huis krijgen om verder te lezen. Je geeft dan steeds een of enkele hoofdstukken op. Je kunt hen eventueel uitdagen om (delen van) de tekst óók in het Nederlands te lezen.

Organisatie van het gesprek

Na het lezen van een of meerdere hoofdstukken gaan kinderen in gesprek met elkaar over het boek aan de hand van vragen. Je kunt dus meermaals gesprekken voeren over gedeeltes van het boek of het hele boek in één keer bespreken.

Voor een bespreking kun je de vertel-eens-aanpak van Aidan Chambers gebruiken. Je laat kinderen dan reageren op vier basisvragen en noteert al hun inbreng op het bord:

- Wat vond je leuk, mooi, spannend, goed aan het boek?
- Wat vond je niet leuk, saai, stom aan het boek?
- Welke vragen heb je over het verhaal? Wat begreep je niet?
- Welke patronen heb je ontdekt? Wat keerde telkens terug?

Voor meer informatie over deze gespreksaanpak, zie de publicatie ‘Literaire gesprekken in de klas’. Scan de QR-code of klik hier.

Om het gesprek nog meer diepgang te geven, kun je ook gebruikmaken van de vragenkaartjes van Chambers, die te downloaden zijn via de QR-code of via deze link.

Bepaal voor jouw groep op welk niveau je de vragen wilt stellen. De A-vragen zijn eenvoudiger dan de B- en C-vragen.

Praten over meertalig lezen

Stel vragen over het lezen in de thuistaal:

- Hoe klinkt de titel van het boek in verschillende talen?
- Hoe verschilt de omslag van het boek in de verschillende talen?
- Lees de eerste bladzijde aan elkaar voor in de thuistaal. Hoe klinkt dat? Hoor je overeenkomsten?
- Zoek van drie woorden hoe ze in het Nederlands en in de andere taal heten. Kunnen jullie ze allebei uitspreken?
- Hoe vond je het om in je thuistaal te lezen?
- Zou je vaker in je thuistaal willen lezen?

Ben je nog op zoek naar geschikte titels? Download hier de meertalige leesclub titellijst. In de lijst vind je twee boektitels, die zijn uitgegeven in meer dan tien verschillende talen én de uitgevers waar je de boeken in al deze talen kan bestellen.

Van Alle Talen Thuis
@home in languages